

Avant-propos

Les flux migratoires du xx^e siècle ont offert à la France de grands artistes de variété. Mais cette aventure de l'exil a pu aussi, pour certains d'entre eux, inspirer des textes écrits dans la langue d'origine révélant la pluralité des attaches. Du point de vue de la circulation des biens culturels et des questions liées à l'identité, la chanson populaire constitue un objet de recherche passionnant permettant de cerner les trajectoires d'enracinement des communautés étrangères, et offrant un témoignage vivant du syncrétisme culturel à l'œuvre dans le répertoire de la variété.

Forts de la mise en synergie de nos savoir-faire, nous avons organisé deux premières journées d'études le 23 et 24 octobre 2013 à la Bibliothèque nationale de France, consacrées aux liens intimes qui unissent la musique de variété à l'histoire de l'immigration au siècle dernier : « Avec ma gueule

de métèque, la chanson française, miroir d'une société plurielle depuis 1945. » Depuis de nombreuses années déjà, chacun de nous est à pied d'œuvre pour promouvoir et valoriser la connaissance, la conservation et la transmission du répertoire de la chanson populaire immigrée. De plus, une partie des auteurs de ce numéro participent à un projet scientifique financé par l'Agence Nationale de la Recherche, sur les représentations des immigrés, notamment « arabes », sur les écrans français, piloté par l'Université de Nice, intitulé EcrIn (Écran et Inégalités¹). Il mobilise, entre autres, les archives de l'Institut National de l'Audiovisuel.

À travers cette fructueuse collaboration avec la revue *Volume !* vous trouverez un premier travail de publication inspiré de ces journées d'études qui ouvre un chantier historique d'envergure riche des travaux déjà engagés précédemment. À travers des

portraits, des analyses de stratégie culturelle ou des monographies, la présente publication questionne les enjeux identitaires mobilisés par les chanteurs d'origine étrangère. Elle s'applique à appréhender les artistes à travers leur parcours individuel, parfois exceptionnel ou à travers le marché des biens culturels parallèle mis en place à destination des diasporas et du pays d'origine comme le cas singulier de la communauté maghrébine primo-arrivante.

Gageons que cette première publication donnera lieu à des recherches complémentaires qui viendront éclairer encore davantage des fonds d'archives publiques et privées, conservés ou récoltés par les institutions patrimoniales, les chercheurs et les asso-

ciations qui œuvrent pour l'histoire et la mémoire de l'immigration et des quartiers populaires.

Ce numéro a reçu le soutien de la Direction de l'accueil, de l'accompagnement des étrangers et de la nationalité (DAAEN).

Salah AMOKRANE, Tactikollectif ;
Pascal CORDEREIX, BNF,
Naïma YAHI, Pangée Network et
laboratoire URMIS / ANR EcrIn ;
Yvan GASTAUT, laboratoire URMIS / ANR EcrIn.

Note

1. Voir le site du projet : <http://ecrin.hypotheses.org>
